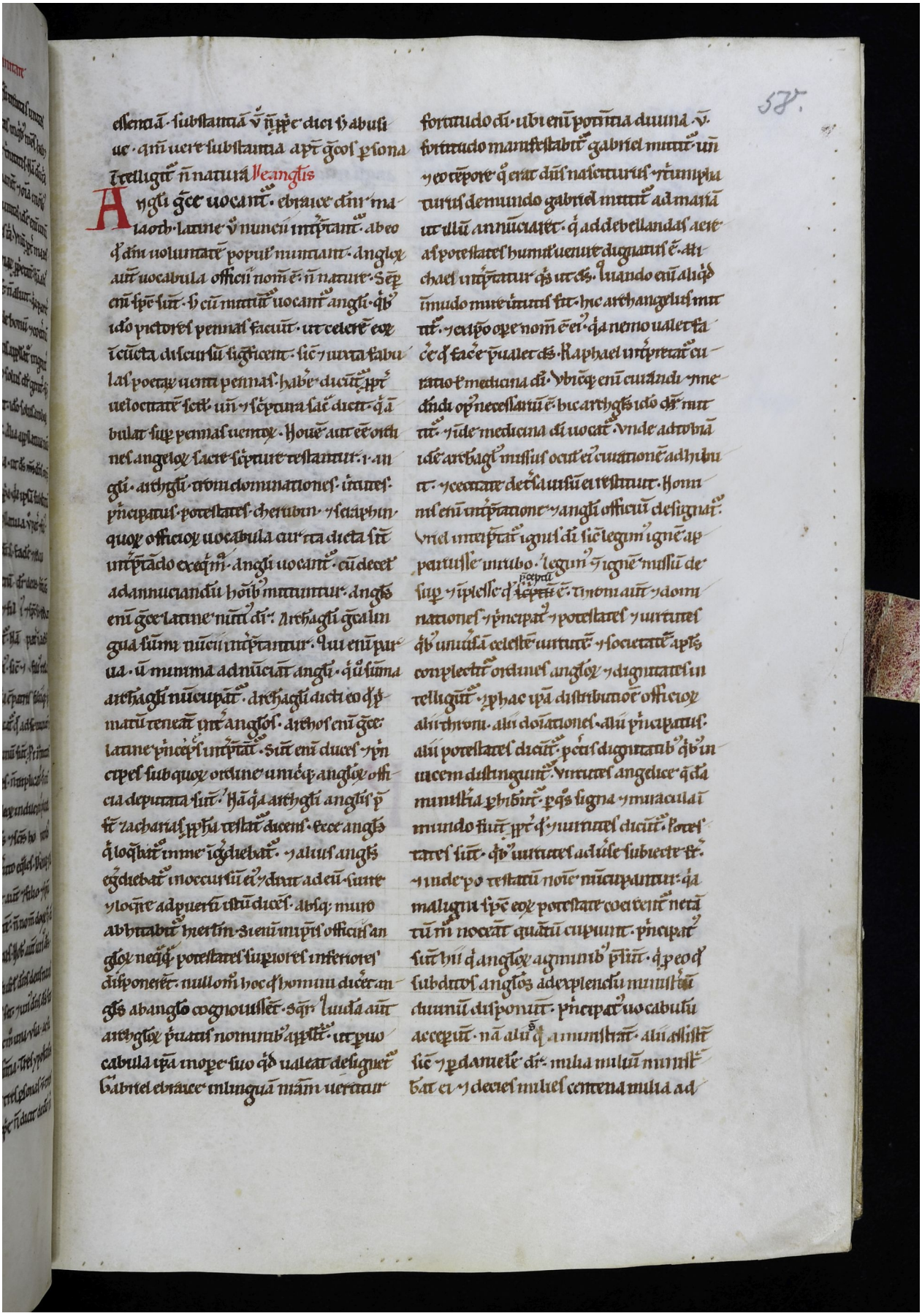
1. Viertel 13. Jh.

Seite 58r

Quelle: http://manuscripta.at/?ID=36643
Copyright: Göttweig, Benediktinerstift



58.

essentiā · substantiā v̄ ñ ꝑ̄e ducī ꝙ abusi
ue · aīñ uere substantia apt̄ gcos ꝑsona
Intelligūt̄ ñ natura Veangtis

Angli gce uocant̄ · ebraice din · ma
laoth · Latine v̄ nuncii int̄pretant̄ · abeo
q̄ dīn uoluntate populi mutant̄ · anglos
aut̄ uocabula officii nomina ñ nature · Sep
eni ꝑe sunt · ꝙ cū mittūt̄ uocant̄ angli · qb̄
ido pictores pennas faciūt · ut celeres eos
i cūcta discursu significent · sic · i nutu tabu
las poetę uentu pennas habere dicūt · ipe
uelocitate scīl · uñ · i sepulcra sāc ducit · q̄ a
bulat sup pennas uentos · Hoīe aut ee oth
nes angelos sacre scripture testantur · i an
gli · archgli · throni dominationes · uirtutes ·
principatus · potestates · cherubin · i seraphin
quos officios uocabula aut̄ recta dicta sūt
int̄pretādo exaīm̄ · angli uocant̄ · cū decet
ad annunciandū hoīb̄ mittuntur · angls
eni gce latine nūci dī · Archagli gce lin
gua sūm · nūcii int̄pretantur · Qui eni pu
ua · ut minima ad nūciāt angli · q̄ sūma
archagli nūcupāt̄ · archagli dicti eo q̄ ꝑ
matū teneāt unt̄ angelos · archos eni gce
latine principes int̄pretāt̄ · sūt eni duces · i n
cipes sub quoz ordine unūq̄q angloz offi
cia deputata sūt · Hāc q̄a archgli anglis p̄
fūt zacharias ꝙhibet̄ stare ducem · ecce angls
q̄ loqbat̄ in me igrediebat̄ · i alius angls
egrediebat̄ in occursū ei · i dixit ad eū · curre
i loquere ad puerū istū ducēs · absq; muro
habitabit̄ hierlm · Si eni unus ꝑncipū officia an
gloz neq; potestates superiores inferiores
disponerēt · nullom̄ hoc q̄ hominū ducer an
gls abangelo cognoscerēt · sqr · fauda aut̄
archgloz ꝑpriis nominib̄ appellāt̄ · ut ꝑ uo
cabula ipa in ope suo q̄d ualeat deligere
Gabriel ebraice in lingua mea uocatur
fortitudo dī · ubi eni potentia diuina · v.
fortitudo manifestabit̄ gabriel mittit̄ uñ
i eo tempore q̄ erat dūs nasciturus · i impleu
turus de mundo gabriel mittit̄ ad mariā
ut dīm annūciaret · q̄ ad debellandas aeree
as potestates humāe uenute dignatus ē · ari
chael unterpretatur q̄s ut dīs · Quando eni aliq̄d
i mundo mutet̄ uirtus fit · hic archangelus mit
tit̄ · i cui opi nomen ei · q̄a nemo ualet fa
cere q̄d facere ꝑualet dīs · Raphael unterpretat cu
ratio · e medicina dī · Ubiq; eni curandi · i me
dendi op̄ necessariū ē · hic archgls ido dī mit
tit̄ · i ide medicina dī uocat̄ · Unde admoīa
tus archagli missus ocul ei curationē adhibu
it · i cecitate detersa usū ei restituit · Hom
ni eni int̄pretatione · angli officiū designat̄ ·
Uel int̄pretāt̄ ignui dī sic legim̄ ignē ap
paruisse in nubo · legim̄ i ignē missū de
sup · i ipelle q̄ [ꝑcepit] ē · throni aut̄ i dom
nationes · i principat̄ · i potestates · i uirtutes ·
q̄b̄ unitas celestē iurisdictionē · i societatē apt̄s
complectit̄ ordines angloz · i dignitates in
telligūt̄ · i hac ipa distributione officioz
alii throni · alii dominationes · alii principatus ·
alii potestates dicūt̄ · pcul dignitatib̄ q̄b̄ in
uicem distinguūt̄ · Uirtutes angelice q̄da
mirabilia ꝙhibit̄ · ꝙs signa i miracula i
mundo fiūt · ꝑ q̄ i uirtutes dicūt̄ · Potes
tates sūt · q̄b̄ iuxta eas adūle subiecte ut
i inde po restatū noīe mutuantur · q̄a
maligni spūs eoz potestate coercent̄ ne ea
tū ñ nocēat quātū cupiunt · principat̄
sunt hi q̄ angloz agminib̄ ꝑsunt · q̄ eo q̄
subditos angelos ad explendū ministeriū
diuinū disponūt · principat̄ uocabulū
accepūt · nā alios q̄ ministrāt · alios assistē
sic i ꝙdanielē dī · milia milliū ministra
bat ei · i decies milies centena milia ad